

# FLAMA®

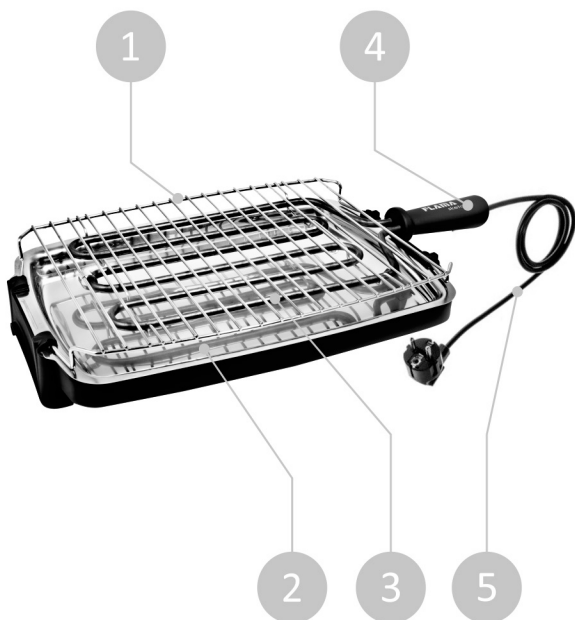
Manual de instruções

Manual de instrucciones



**421FL**

**PT GRELHADOR BARBECUE**  
**ES PARRILLA BARBACOA**



IEC 60417 - 5041 ( DB:2002 / 10)

**ATENÇÃO - SUPERFÍCIE QUENTE** - As temperaturas das superfícies acessíveis podem ser elevadas durante o funcionamento do aparelho.

**ATENCIÓN - SUPERFICIE CALIENTE** - Las temperaturas de las superficies accesibles pueden ser altas durante el funcionamiento del aparato.

## **GRELHADOR BARBECUE**

### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde-as para consultas futuras. Uma utilização não conforme com as instruções liberta a FLAMA de todas as responsabilidades.

Verifique se a tensão de alimentação da instalação elétrica da sua habitação corresponde à inscrita na placa de características do aparelho. Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com contacto de terra e ligação à terra da instalação fixa.

Verifique se o disjuntor de proteção do circuito, ao qual vai ligar o grelhador, é no mínimo de 10A. O aparelho não é destinado a ser posto em funcionamento por meio de um temporizador externo ou por um sistema separado de comando à distância.

Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica, e no interior de casa. As temperaturas das superfícies acessíveis podem ser elevadas durante o funcionamento do aparelho.

Sempre que utilizar o aparelho, coloque água no tabuleiro, máximo de 0,8 lt.

Este aparelho é destinado a ser utilizado em aplicações domésticas e análogas tais como:

- Áreas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, oficinas e outros ambientes profissionais,
- Casas de campo,
- Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial
- Ambientes do tipo quarto de hotel.

Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou tiverem recebido instruções relativas ao uso do aparelho de uma forma segura e compreenderem os riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e supervisionadas.

Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

Desligue o aparelho da alimentação removendo a ficha da tomada fixa da alimentação após cada utilização e a quando da limpeza.

Deixe-o arrefecer antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou de arrumação.

Antes de ligar o aparelho, certifique-se que o coloca numa superfície plana, estável e horizontal.

Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente ou se estiver de algum modo danificado. Qualquer intervenção para além da limpeza deve ser executada num Serviço de Assistência Técnica Autorizado FLAMA.

Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados; mande-os substituir num Serviço de Assistência Técnica Autorizado FLAMA de forma a evitar um perigo.

O grelhador nunca deve ser utilizado perto de materiais inflamáveis ou combustíveis.

Nunca deixe o aparelho sem vigilância.

Não tape o aparelho durante o seu funcionamento.

Não desmonte o aparelho.

O grelhador só deve ser utilizado para cozinhar alimentos. A sua utilização para outros fins poderá provocar danos irreparáveis.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

AVISO: Carvão ou outros combustíveis não devem ser utilizados com este aparelho.

**Este produto cumpre as Diretivas de Compatibilidade Eletromagnética e de Baixa Tensão.**

**Este manual de instruções também está disponível no formato PDF em [www.flama.pt](http://www.flama.pt).**

## DESCRIÇÃO

1. Grelha
2. Tabuleiro em aço
3. Resistência
4. Punho em termoplástico
5. Cabo de alimentação com ficha

## FUNCIONAMENTO

Durante os primeiros minutos de funcionamento (apenas na primeira utilização), o grelhador pode libertar alguns odores que desaparecem logo de seguida.

**IMPORTANTE** - Sempre que utilizar o grelhador, coloque água no tabuleiro, até ao máximo de 0,8 litros.

## Utilização

Coloque o grelhador numa superfície plana e horizontal, e desenrole o cabo de alimentação completamente para que este não fique pendurado nem em contacto com o grelhador.

Coloque água no tabuleiro.

Ligue a ficha do cabo de alimentação a uma tomada com ligação de terra. O grelhador entra em funcionamento.

Deixe o grelhador pré-aquecer alguns minutos. Após o pré-aquecimento, coloque os alimentos na grelha.

### **Durante a confeção dos alimentos:**

Assegure que o tabuleiro continua com água.

Se for necessário adicionar água, não a coloque sobre a resistência, mas sim junto a um dos cantos do tabuleiro.

Vigie o cozinhado e vire os alimentos de vez em quando, para que não queimem.

No fim de cada utilização desligue o grelhador, retirando a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza:

Desligue sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente e deixe o grelhador arrefecer.

Quando estiver completamente frio:

Levante a grelha do lado do punho.

Lave o tabuleiro com uma esponja humedecida e um pouco de detergente.

Limpe a resistência e a grelha com um pano húmido e de seguida com um pano seco.

**PERIGO** - Nunca mergulhe o grelhador em água ou qualquer outro líquido.

## ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, pois isso pode ser perigoso.

## PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos.

O objetivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.

O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha seletiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efetuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.

## **PARRILLA BARBACOA**

### **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelas para futuras consultas. Un uso no conforme con las instrucciones exime a FLAMA de toda responsabilidad.

Verifique si la tensión de la instalación eléctrica de su vivienda corresponde a la indicada en la placa de características del aparato. Este aparato debe conectarse a un enchufe con toma de tierra y conexión a tierra de la instalación fija.

Verifique si el interruptor de protección del circuito al que va a conectar la parrilla tiene una capacidad mínima de 10A.

El aparato no está destinado a ser operado mediante un temporizador externo ni por un sistema separado de mando a distancia.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico, y en el interior de la vivienda. Las temperaturas de las superficies accesibles pueden ser altas durante el funcionamiento del aparato.

Siempre que utilice el aparato, coloque agua en la bandeja, con un máximo de 0,8 lt.

Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y análogas, tales como:

- Áreas de cocina reservadas al personal de tiendas, talleres y otros entornos profesionales,
- Casas de campo,
- Por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial,
- Ambientes tipo habitación de hotel.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años o por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que sean supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos implicados.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños, a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.

Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Desconecte el aparato de la alimentación retirando el enchufe del tomacorriente después de cada uso y al realizar la limpieza.

Deje que se enfríe antes de proceder a cualquier operación de limpieza o almacenamiento.

Antes de encender el aparato, asegúrese de que lo coloca en una superficie plana, estable y horizontal.

No utilice el aparato si no está funcionando correctamente o si está de alguna manera dañado. Cualquier intervención, aparte de la limpieza, debe ser realizada en un Servicio de Asistencia Técnica Autorizado FLAMA.

No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados; sustitúyalos en un Servicio de Asistencia Técnica Autorizado FLAMA para evitar peligros.

La parrilla nunca debe ser utilizada cerca de materiales inflamables o combustibles.

Nunca deje el aparato sin vigilancia.

No cubra el aparato durante su funcionamiento.

No desmonte el aparato.

La parrilla debe ser utilizada únicamente para cocinar alimentos. Su uso para otros fines podría causar daños irreparables.

Nunca sumerja el aparato en agua ni en otro líquido.

ADVERTENCIA: No debe utilizarse carbón u otros combustibles con este aparato.

**Este producto cumple con las Directivas de Compatibilidad Electromagnética y de Baja Tensión.**

**Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en [www.flama.pt](http://www.flama.pt).**



## DESCRIPCIÓN

1. Grelha
2. Tablero de acero
3. Resistencia
4. Mango de termoplástico
5. Cable de alimentación con enchufe

## FUNCIONAMIENTO

Durante los primeros minutos de funcionamiento (solo en el primer uso), la parrilla puede liberar algunos olores que desaparecerán inmediatamente después.

**IMPORTANTE** - Siempre que utilice la parrilla, coloque agua en la bandeja, hasta un máximo de 0,8 litros.

### Uso

Coloque la parrilla en una superficie plana y horizontal, y desenrolle completamente el cable de alimentación para que no quede colgado ni en contacto con la parrilla.

Coloque agua en la bandeja.

Conecte el enchufe del cable de alimentación a un enchufe con toma de tierra. La parrilla comenzará a funcionar.

Deje que la parrilla se precaliente durante unos minutos. Después del precalentamiento, coloque los alimentos en la parrilla.

Durante la cocción de los alimentos:

Asegúrese de que la bandeja siga teniendo agua.

Si es necesario añadir agua, no la coloque sobre la resistencia, sino en uno de los bordes de la bandeja.

Vigile la cocción y gire los alimentos de vez en cuando para evitar que se quemen.

Al final de cada uso, apague la parrilla retirando el enchufe del cable de alimentación del enchufe eléctrico.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### Limpieza:

Desconecte siempre el enchufe del cable de alimentación del enchufe eléctrico y deje que la parrilla se enfríe.

Cuando esté completamente fría:

Levante la parrilla por el lado del mango.

Lave la bandeja con una esponja húmeda y un poco de detergente.

Limpie la resistencia y la parrilla con un paño húmedo y luego con un paño seco.

**PELIGRO** - Nunca sumerja la parrilla en agua ni en otro líquido.

## **ANOMALÍAS Y REPARACIÓN**

En caso de avería, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato, ya que esto puede ser peligroso.

## **PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**



Este símbolo indica la recogida separada de equipos eléctricos y electrónicos.

El objetivo prioritario de la recogida de estos residuos es reducir la cantidad a eliminar, promover la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización, para reducir sus efectos negativos sobre el medio ambiente.

Cuando este aparato esté fuera de uso, no debe desecharse con los demás residuos urbanos no diferenciados.

El usuario es responsable de proceder a su entrega gratuita en las instalaciones de recogida selectiva existentes para ello.

La recuperación de los equipamientos fuera de uso también podrá ser realizada por los puntos de venta, en la compra de un equipamiento nuevo que sea equivalente y que desempeñe las mismas funciones.

Para obtener información más detallada sobre los locales de recogida debe dirigirse a su Ayuntamiento o a un punto de venta de estos equipamientos.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra (talão) deste produto. Quando se efetua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respetivo comprovativo de compra. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o comprovativo de compra que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho está definido pela respetiva Directiva UE em vigor à data de compra/entrega.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente elétrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação elétrica ou por causas atmosféricas, químicas ou eletroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objetos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação duma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. O direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fábrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 36 meses após a data da compra, é necessário:

A apresentação da Fatura/comprovativo de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.

## CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. Conserve en lugar seguro el comprovativo de compra del aparato. Cuando se realice una reparación que cumpla las condiciones, el técnico exigirá el comprovativo de compra correspondiente. Sólo se le podrá prestar asistencia después de haber comprobado con el comprovativo de compra, que su aparato se encuentra dentro del plazo de garantía.
2. El período de garantía de este aparato está definido por la respectiva directiva de la UE en vigor en la fecha de compra / entrega.
3. Dentro del plazo de garantía, repararemos o sustituiremos de manera gratuita, todas las piezas que dentro de un uso normal del aparato, se hayan deteriorado como consecuencia de un defecto del material o de fabricación.
4. Esta garantía no cubre artículos consumibles, bombillas, piezas que se rompan con facilidad, de vidrio o de plástico o cualquier deficiencia que no perjudique al buen funcionamiento del mismo.
5. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso indebido o descuidado del aparato, por enchufarlo a una corriente eléctrica diferente de la que se indica en la etiqueta de características del aparato, por una instalación eléctrica deficiente o por causas atmosféricas, químicas o electroquímicas. Se declinarán las reclamaciones o solicitudes de indemnización relativas a objetos que no formen parte integrante del aparato.
6. La prestación de una asistencia cubierta por la garantía, no prolonga el plazo de la misma. Sólo se presta asistencia cubierta por la garantía cuando está dentro de este plazo. Sólo se reconoce el derecho a esta garantía al primer comprador del aparato y no se puede transmitir a terceros.
7. La garantía caduca cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas en el aparato.
8. Todos los gastos y riesgos de transporte hacia o desde nuestra fábrica, corren a cuenta del comprador.

## CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de Asistencia Técnica durante el periodo de garantía de 36 meses a partir de la fecha de la compra, es necesario:

La presentación de la Factura/Recibo de compra, donde conste el modelo y el número de fábrica del producto (cuando sea posible).

Nota: La no presentación de los documentos indicados, será motivo para la no prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

---

# FLAMA<sup>®</sup>

Fábrica de Louças e Electrodomésticos, S.A.  
Rua Alto de Mirões, nº249  
Zona Industrial de Cesar  
3700-727 Cesar  
Portugal

[www.flama.pt](http://www.flama.pt)  
[info@flama.pt](mailto:info@flama.pt)

1421.06